



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
DES RESSOURCES MARINES,
DE L'ENVIRONNEMENT,
*en charge de l'alimentation, de la recherche
et de la cause animale*

N° **2 4 3 5** / MPR / DBS / SAJ

Pape'ete, le 1 0 DEC. 2025

DIRECTION DE LA BIOSÉCURITÉ
BUREAU DE LA STRATÉGIE
ET DES AFFAIRES JURIDIQUES

La cheffe de bureau,

Affaire suivie par :
Valérie ROY

**Note aux importateurs / Note to importers
/ Nota para los importadores**

Objet : Certificat sanitaire pour les viandes de porc importées d'Espagne / *Sanitary certificate for pork meat imported from Spain / Certificado sanitario para carne porcina importada de España*

Réf. : - Loi du pays n° 2013-12 du 6 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés / *Country Law No 2013-12 APF of May 6, 2013 regulating, for protection purposes in matters of biosecurity, the introduction, import, export and inter-island transport of living organisms and byproducts / Ley del país n.° 2013-12 de 6 de mayo de 2013 que regula, con fines de protección de la bioseguridad, la introducción, importación, exportación y transporte interinsular de organismos vivos y sus productos derivados;*

- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments / *Order No 979 CM of July 24, 2015, as amended, establishing the list of goods that may carry transmissible animal disease agents and the list of food and feed that may not meet the food safety requirements / Orden n.° 979 CM del 24 de julio de 2015 modificada por la que se establece la lista de mercancías susceptibles de ser portadoras de agentes de enfermedades animales transmisibles y la lista de alimentos y piensos susceptibles de no cumplir las condiciones de inocuidad de los alimentos;*

- Note aux importateurs n° 2413 MPR/DBS/SAJ du 9 décembre 2025 / *Note to importers No 2413 MPR/DBS/SAJ of December 9, 2025 / Nota para los importadores n.° 2413 MPR/DBS/SAJ del 9 de diciembre de 2025.*

Mesdames, messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le modèle de certificat sanitaire pour l'importation de viandes fraîches et produits à base de viandes porcines ASE-3949 ARG1225 en provenance d'Espagne dont la case I.4 a été modifiée par l'autorité compétente espagnole / *Please find attached the draft sanitary certificate for the importation of pork fresh meat and meat products ASE-3949 ARG1225 from Spain of which box I.4 has been modified by the competent Spanish authority / Se adjunta modelo de certificado sanitario para la importación de carne fresca y productos de carne porcina ASE-3949 ARG1225 desde España cuya casilla I.4 ha sido modificada por la autoridad española competente.*

La dernière note informative aux importateurs relative à l'infection par les virus de la peste porcine africaine figure sur la page internet <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs> / *The last informative note to importers relative to African swine fever can be found on the web page https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs* / *La última nota informativa para los importadores sobre la peste porcina africana se puede encontrar sobre la página https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs/*.

Les notes aux importateurs relative aux modèles de certificat pour les denrées alimentaires d'origine animale figurent dans le tableau récapitulatif de la page internet <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs> / *Notes to importers relative of draft certificates for food of animal origin are given in the summary table on the web page https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs* / *Las notas a los importadores relativas a los modelos de certificados para alimentos de origen animal se incluyen en el cuadro resumen de la página web https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs/*.

La présente note remplace la note n° 2413 MPR/DBS/SAJ du 9 décembre 2025 / *This note replaces note No 2413 MPR/DBS/SAJ of December 9, 2025* / *Esta nota reemplaza la nota n.° 2413 MPR/DBS/SAJ del 9 de diciembre de 2025*.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le ministre et par délégation,
Pour le directeur et par délégation,



Valérie ROY



REINO DE ESPAÑA

ASE-3949
ARG1225

CERTIFICADO SANITARIO / CERTIFICAT SANITAIRE
PARA CARNES FRESCAS Y PRODUCTOS CÁRNICOS ELABORADOS CON CARNE PORCINA
PROCEDENTES DE ESPAÑA Y DESTINADOS A LA EXPORTACIÓN A LA POLINESIA FRANCESA. /
DES VIANDES FRAICHES ET DES PRODUITS CARNÉS À BASE DE VIANDES PORCINES PROVENANT
D'ESPAGNE ET DESTINÉS À LA POLYNESIE FRANÇAISE.

Parte I : Descripción de la mercancía enviada / Partie I: Renseignements concernant le lot expédié			
I.1. Expedidor / Expéditeur Nombre / Nom: Dirección / Adresse:		I.2. Número de Certificado / Numéro du certificat:	I.2.a.
		I.3. Autoridad Central Competente / Autorité Centrale compétente: MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN	
		I.4. Autoridad Local Competente / Autorité Local compétente:	
I.5. Destinatario / Destinataire: Nombre / Nom: Dirección / Adresse:		I.6. Lugar de origen / Lieu d'origine Nombre / Nom: Dirección / Adresse: Nº de autorización / Numéro d'agrément	
I.7. País de origen / Código ISO // Pays d'origine / ISO code:		I.9. País de destino / Código ISO // Pays de destination / ISO code:	
I.11. Medio de transporte / Means of transport: Avión / Avion ☐ Buque / Navire ☐ Vagón de ferrocarril / Train ☐ Camión / Camion ☐ Otros / Outre ☐ Identificación (1) / Identification (1):		I.12. PIF de entrada en Polinesia Francesa / Entry BIP in Polynesie Française:	
I.13. Lugar de carga / Lieu de chargement pour l'exportation:		I.14. Fecha de salida / Date de sortie:	

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

I.15. Descripción de la mercancía / <i>Description de la marchandise:</i>				I.16. Naturaleza de las piezas / <i>Nature des pièces:</i>		
				I.17. Tipo de tratamiento / <i>Type de traitement :</i>		
I.18. Especie (Nombre científico) / <i>Espèces (nom scientifique):</i>				I.19. Código de la mercancía (Código SA) / <i>Commodity code (HS code) :</i>		
				I.20. Peso total / <i>Poids Total :</i>		
I.21. Temperatura del producto / <i>Température du produit:</i> Ambiente / <i>Ambiante</i> ☐ Refrigerado / <i>Réfrigéré</i> ☐ Congelado / <i>Congelé</i> ☐				I.22. Número de bultos total / <i>Nombre total d'unités ou d'emballages:</i>		
I.23. Identificación del contenedor/ Número de precinto / <i>N° du conteneur et n° de scellé éventuel:</i>				I.24. Tipo de embalaje / <i>Type d'emballage::</i>		
I.25. Mercancías certificadas para / <i>Marchandises certifiées aux fins de:</i> Consumo humano / <i>Consommation humaine</i> ☐						
I.26. Vida útil / <i>Durée de conservation:</i>				I.27. Para la importación o admisión en POLINESIA FRANCESA / <i>Pour l'importation en POLYNESIE FRANÇAISE</i>		
I.28. Identificación de la mercancía / <i>Identification des produits:</i>						
Naturaleza de la mercancía / <i>Nature des pièces:</i>	Número de piezas y peso neto (Kg): / <i>Nombre des pièces et poids net (Kg):</i>	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Matadero/ <i>Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'abattoir(s):</i>	Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Sala de despiece / <i>Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'atelier(s) de découpe</i>	Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Planta de fabricación / <i>Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) du fabricant des produits carnés</i>	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Almacén frigorífico / <i>Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'établissement(s) frigorifique(s):</i>	Fechas de sacrificio, fabricación y congelación: <i>Dates d'abattage, de fabrication et de congélation:</i>

II Información Sanitaria / Information sanitaire:

II.1 Declaración de seguridad alimentaria y Zoonosaria / Attestation de salubrité et zoonosaria:

El veterinario oficial abajo firmante, por la presente, certifica: / Le vétérinaire officiel soussigné certifie par le présent certificat:

a) que los productos antes mencionados fueron procesados en establecimientos autorizados o registrados por las autoridades veterinarias oficiales competentes del país de origen y controlados satisfactoriamente de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/625, de 15 de marzo de 2017, y el Reglamento de aplicación 2019/627/ que les produits désignés ci-dessus ont été traités dans des établissements agréés ou enregistrés par les autorités vétérinaires officielles compétentes du pays d'origine et contrôlés de manière satisfaisante selon les règlements (UE) 2017/ 625 du 15 mars 2017 et d'exécution 2019/627

b) que los productos antes mencionados fueron producidos, almacenados y transportados de conformidad con los principios de higiene alimentaria de los Reglamentos (CE) n.º 178/2002, de 28 de enero de 2002, 853/2004 y 853/2004; / que les produits désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés selon les principes d'hygiène alimentaire des règlements (CE) n°178/2002 du 28 janvier 2002, 852/2004 et 853/2004

c) i) que los animales de los que se han obtenido la carne y/o los productos cárnicos antes designados permanecieron durante al menos tres meses y se sacrificaron en España, país oficialmente libre de infección por el virus de la peste porcina clásica y fiebre aftosa, según la definición del Código Terrestre de la Organización Mundial de Sanidad Animal, y permanecieron durante al menos 40 días y se sacrificaron en una o más comunidades autónomas oficialmente libres de infección por el virus de la peste porcina africana / que les animaux dont proviennent la viande et/ou les produits à base de viande susmentionnés ont séjourné pendant au moins trois mois et ont été abattus en Espagne, pays officiellement indemne d'infection par le virus de la peste porcine classique et de la fièvre aphteuse, selon la définition du Code terrestre de l'Organisation mondiale de la santé animale et ont séjourné pendant au moins 40 jours et ont été abattus dans une ou des communautés autonomes officiellement indemnes d'infection par le virus de la peste porcine africaine. (2)

O en un país de la UE (2) /OU dans un pays de l'UE (2) _____
oficialmente libre de infección por el virus de la peste porcina clásica, peste porcina africana y fiebre aftosa, según la definición del Código Terrestre de la Organización Mundial de Sanidad Animal. / officiellement indemne peste porcine classique, peste porcine africaine et fièvre aphteuse selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale

Y (3) / Et (3)

ii) para los productos mencionados distintos de la carne procedentes del músculo esquelético, el encéfalo y la médula espinal, el tracto digestivo, el timo, las tiroides y paratiroides y los productos derivados; los animales proceden de un rebaño o ganado libre de infección por *Brucella* o no han sido retirados del mercado en el marco de un programa de erradicación de la infección por *Brucella*. / pour les produits désignés ci-dessus autres que la viande issue des muscles squelettiques, l'encéphale et la moelle épinière, le tube digestif, le thymus, les glandes thyroïde et parathyroïde et produits qui en sont issus, les animaux proviennent d'un troupeau ou cheptel indemne d'infection à *Brucella* ou n'ont pas été réformés dans le cadre d'un programme d'éradication de l'infection à *Brucella*.

iii) que los despojos (cabeza, vísceras torácicas y abdominales) de cerdos y los productos a base de despojos, estos proceden de animales que permanecieron en una explotación libre de enfermedad de Aujeszky sin vacunación desde su nacimiento y que no estuvieron en contacto con animales procedentes de explotaciones no consideradas libres de enfermedad de Aujeszky sin vacunación durante su transporte al matadero autorizado y su estancia en el mismo / que les abats (tête et viscères thoraciques ou abdominaux) de porc et les produits à base d'abats de porc proviennent d'animaux qui ont été maintenus dans une exploitation indemne de maladie d'Aujeszky sans vaccination depuis leur naissance et n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'exploitations qui n'étaient pas considérées comme indemnes de maladie d'Aujeszky sans vaccination lors de leur acheminement vers l'abattoir agréé ni à l'intérieur de celui-ci.

O bien (3) / Ou (3)

Que los productos cárnicos antes descritos han sufrido un tratamiento térmico previsto por el Código de la OMSA para los agentes de las enfermedades listadas en el punto i), ii) o iii) ; / Que les produits carnés désignés ci-dessus ont subi un traitement thermique prévu par le code de l'OIE pour les agents des maladies listées au point i), ii) ou iii).

d) que los animales de los cuales provienen las carnes frescas, proceden de explotaciones que no estaban en cuarentena por la presencia de carbunco bacteridiano, y en las que no se observó ningún caso de carbunco bacteridiano durante los 20 días anteriores al sacrificio y no se vacunó a ningún animal con una vacuna viva contra el carbunco bacteridiano durante los 14 días anteriores al sacrificio o un periodo más largo según las recomendaciones del fabricante; / es animaux dont provient la viande fraîche proviennent d'exploitations qui n'étaient pas mises en quarantaine en raison de la présence de charbon bactérien, et dans lesquelles aucun cas de charbon bactérien n'a été observé au cours des 20 jours précédant l'abattage et aucun animal n'a été vacciné avec un vaccin vivant contre le charbon bactérien au cours des 14 jours précédant l'abattage ou pendant une période plus longue selon les recommandations du fabricant

e) que el resultado de la carne de cerdo ha sido negativo a la prueba de detección de la triquinela / que le résultat du test de dépistage des trichines dans la viande de porc s'est révélé négatif.

f) que los productos cárnicos mencionados, sus envases y embalajes llevan la marca sanitaria de la UE, demostrando que proceden de establecimientos autorizados por las autoridades de la Unión Europea. / les produits à base de viande mentionnés, leurs emballages et conditionnements portent le cachet sanitaire de l'UE, attestant qu'ils proviennent d'établissements agréés par les autorités de l'Union européenne.

g) Para las tripas, se procesaron en uno o más establecimientos de procesamiento que están aprobados / pour les boyaux, ont été traités dans un ou des établissements de transformation qui sont agréés:

en la Unión Europea con los números / en Union européenne sous les numéros (4) _____

Nombre del Inspector

Fecha

Nº de certificado

O bien (3) / Ou (3)

en un tercer país autorizado para la exportación a la Unión Europea con los números / dans un pays tiers autorisé pour l'exportation vers l'Union européenne sous les numéros (4) _____

Notas / Notes

Parte II /Part II:

La firma ha de ser de colores diferentes al del impreso. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua /. *La signature et le cachet doivent être dans une couleur différente du texte imprimé*

- (1) Indicar el número de vuelo si son expedidas por vía aérea, los números de contenedor y de precinto si se transportan por vía marítima. / *Indiquer le n° de vol s'ils sont expédiés par voie aérienne; les numéros de conteneur et de scellé s'ils sont transportés par la voie maritime.*
- (2) Completar, en su caso, con el nombre de la comunidad autónoma de España o del país / *Compléter, le cas échéant, avec le nom de la communauté autonome d'Espagne ou du pays.*
- (3) Táchese lo que no proceda. / *Biffer la mention inutile.*
- (4) Completar, en su caso, con el número de aprobación. / *À compléter le cas échéant par le numéro d'agrément*

Inspector veterinario o inspector oficial / Officiel vétérinaire ou inspecteur officiel

Nombre (en mayúsculas) / Nom (en lettres capitales):

Cualificación y título / Qualification et titre:

Lugar y Fecha / Fait à, date:

Firma / Signature:

Sello / Cachet officiel